Les Sámis en Finlande

Les Sámis en Finlande

Jouni Näkkäläjä

Les Sámis sont le seul peuple indigène de l'Union européenne. Les peuples dans les pays indépendants sont considérés comme indigènes du fait qu'ils descendent des populations qui habitaient le pays, ou une région géographique à laquelle appartient le pays, à l'époque de la conquête ou de la colonisation ou de l'établissement des frontières actuelles de l'Etat, et qui, quel que soit leur statut juridique, conservent leurs institutions sociales, économiques, culturelles et politiques propres ou certaines d'entre elles. Le sentiment d'appartenance indigène est encore un critère fondamental.

Le statut juridique des Sámis a été inscrit dans la constitution finlandaise en 1995. Ce statut leur permet, en tant que peuple indigène, d'entretenir et de développer leur langue et leur culture ainsi que les activités traditionnelles qui s'y rattachent. Une loi spécifique garantit le droit d'utiliser la langue sámi auprès des autorités.

Sur leur territoire, les Sámis ont depuis 1996 une autonomie constitutionnelle en matière de langue et de culture. Les responsabilités découlant de ce statut autonome sont assurées par le parlement sámi, assemblée issue d'élections réservées aux Sámis. De plus, l'assemblée villageoise représente les Sámis Skolt sur leurs terres dépendant du territoire sámi.

Environ 9 000 Sámis habitent en Finlande. Plus de 60 pour cent d'entre eux vivent en dehors du territoire sámi, ce qui se traduit par de nouveaux défis en matière d'éducation, de services et de communication en langue sámi. Tous pays confondus, le nombre total des Sámis est estimé à plus de 75 000, la plupart implantés en Norvège.

Activités

Les activités traditionnelles des Sámis sont la renniculture, la pêche, la chasse, l'agriculture de petite envergure, la collecte de ressources naturelles et l'artisanat. Aujourd'hui, ces activités ancestrales coexistent et sont pratiquées parallèlement aux métiers du tourisme et des services.

Ces activités traditionnelles ont peu d'importance en matière de chiffre d'affaires ou de main d'œuvre, mais leur portée culturelle reste importante. Loin d'être de simples gagne-pain ou métiers, elles font partie d'un mode de vie original.

Une partie des Sámis vit toujours des activités traditionnelles, mais nombreux sont ceux qui exercent une profession moderne.

En Finlande, la loi sur le parlement sámi définit qui est Sámi, le critère principal étant la langue sámi. Selon la loi, est Sámi tout citoyen qui se considère comme tel, à condition que lui-même ou au moins l'un de ses parents, de ses grands-parents ou des parents de ceux-ci ait appris le sámi comme langue maternelle.

LE TERRITOIRE SÁMI est délimité par la loi. Il comprend les communes d'Enontekiö, d'Inari et d'Utsjoki ainsi que les terres de l'association d'élevage de la commune de Sodankylä.

Minna Saastamoinen

Antti Saraja

Après la IIe guerre mondiale, les Sámis Skolt s'installèrent en Finlande, en partie sur leurs propres terres, dans la région de Sevettijärvi et de Nellim. Leur pays ancestral est resté derrière la frontière russe.

Riitta Niemimäki

Histoire

Les Sámis sont les descendants de la population qui s'est installée dans la Fennoscandie septentrionale dès la fin de l'âge glaciaire, il y a 10 000 ans environ. L'ethnicité sámi s'est développée avec la naissance de la langue sámi lors de la scission du groupe linguistique finno-sámi vers 2 000 av. J.-C. La cause: l'évolution culturelle due à la diversification des moyens de subsistance.

L'habitat et la répartition géographique des Sámis connurent leur apogée du début de notre ère jusqu'au premier millénaire. La population sámi s'étendait du Lac Ladoga jusqu'à l'Océan arctique et de la Scandinavie centrale jusqu'à la mer Blanche. A part les côtes sud et sud-ouest, tout le territoire de la Finlande actuelle était habité par les Sámis. Sous la pression des nouveaux habitants, les Finnois, la population sámi a fusionné avec eux dans le sud du pays.

Les Sámis étaient essentiellement un peuple de chasseurs et de pêcheurs, dont le mode de vie était basé sur l'économie mixte. Ils vivaient de ce que la nature leur donnait à exploiter chaque année et en toute saison. La chasse au cerf et aux animaux à fourrure et la pêche étaient des activités lucratives, dont les produits s'échangeaient jusque sur les marchés de l'Europe centrale. Dans cette économie mixte, le cycle annuel des activités comprenait également la chasse aux oiseaux, la cueillette de baies et la collecte d'autres ressources naturelles. Il est probable que les Sámis pratiquent la renniculture à petite échelle depuis des millénaires. La société sámi était minutieusement organisée : l'unité de base était la siida, un village regroupant plusieurs familles au sens large. Chaque siida disposait de son propre territoire. Leur réseau couvrait toute la Fennoscandie septentrionale.

UN PEUPLE MORCELÉ PAR DES FRONTIÈRES

La communauté sámi subit, particulièrement depuis le XVIe siècle, bon nombre de bouleversements venus de l'extérieur. Les pays nordiques intégrèrent administrativement le pays sámi à leurs territoires, notamment via la colonisation des terres et l'appropriation des institutions de la société. Le mode sociétal sámi fut remplacé par l'appareil administratif nordique. Les terres sámi furent progressivement divisées avec la démarcation des frontières des Etats. La colonisation s'intensifiant au XIXe siècle, les Etats adoptèrent une politique privilégiant les intérêts de la population dominante et visant à intégrer les Sámis à celle-ci. La conséquence de cette politique fut l'aliénation linguistique et culturelle du peuple sámi.

DÉBUTS DE LA COOPÉRATION SÁMI

L'éveil ethnique du peuple sámi débuta à la fin du XIXe siècle en Norvège et en Suède, lorsque furent fondés les premiers journaux et associations sámi. Avec le renforcement de la position de la population dominante et le déclin de leurs activités traditionnelles, les Sámis comprirent l'importance de la coopération de toute la nation sámi. Ainsi, la première réunion des Sámis du sud et du nord fut organisée en 1917 à Trondheim en Norvège. La coopération s'intensifia après les guerres : en 1953, la première conférence des Sámis des trois pays s'est tenue à Jokkmok en Suède. Elle mit en avant le droit des Sámis à exploiter les ressources naturelles et à s'exprimer dans leur langue. Il fut également décidé de fonder le Conseil sámi regroupant tous les Sámis. La véritable renaissance de la culture sámi ne commencera qu'à la fin des années 1960 avec la montée en puissance d'une politique sámi. Le développement des médias, de la littérature, du théâtre, de l'éducation et de la recherche en langue sámi se conjugua alors avec la création de nombreuses institutions répondant aux besoins spécifiques de la population sámi.

Fondé en 1956, LE CONSEIL SÁMI *Sámiráđđi* est l'organe de coopération des associations sámi de la Norvège, de la Suède, de la Finlande et de la Russie. Son objectif est de veiller aux intérêts du peuple sámi et de renforcer la solidarité des Sámis par-delà les frontières des Etats. La réunion suprême du conseil, la Conférence sámi, se tient tous les quatre ans.

LE PARLEMENT SÁMI *Sámediggi* est l'organe chargé de la gestion de l'autonomie des Sámis. Sa mission première est de planifier et de réaliser l'autonomie des Sámis en matière de culture et de langue que la constitution finlandaise leur garantit en tant que peuple autochtone. Le parlement sámi est le plus haut organe politique des Sámis de Finlande ; il les représente dans le cadre national et international et il se charge des affaires liées à la langue, à la culture et au statut des Sámis en tant que peuple indigène. Les 21 membres (et 4 membres suppléants) du parlement sont élus parmi la population sámi tous les quatre ans. L'assemblée parlementaire sámi se réunit pour la première fois en Finlande en 1973 sous la forme d'une délégation sámi. Celle-ci se transforme en parlement sámi en 1996. La Norvège et la Suède ont pour leur part un parlement sámi depuis 1989 et 1993, respectivement.

Composé de 21 membres, LE CONSEIL PARLEMENTAIRE SÁMI *Sámi parlamentáralaš ráđđi* est l'organe de coopération des parlements sámi de la Finlande, de la Norvège et de la Suède. Il a été fondé en 2000.

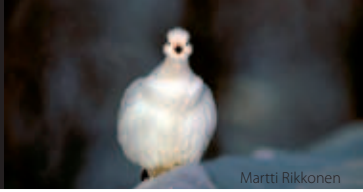
Harri Nurminen

Langue sámi

Les langues sámi font partie des langues autochtones de l'Europe; elles s'apparentent en premier lieu aux langues balto-finnoises comme le finnois et l'estonien. Elles sont parlées en Finlande, en Suède, en Norvège et en Russie.

En Finlande on parle trois variantes de langue sámi: le sámi du nord, le sámi d'Inari et le sámi skolt. Le sámi du nord est le groupe linguistique le plus important. Il est parlé par quelques 20 000 personnes en Finlande, en Norvège et en Suède. La Finlande compte pour sa part environ 2 000 locuteurs.

Le sámi d'Inari n'est parlé qu'en Finlande, tandis que le sámi skolt est parlé également en Russie. En Finlande, chacune de ces deux langues est parlée par environ 300 personnes habitant principalement dans la commune d'Inari, la seule commune quadrilingue de Finlande. Outre le finnois, trois langues sámi y ont le statut de langue officielle. Soumis à la pression des langues dominantes, de nombreux Sámis ont perdu leur langue d'origine. Depuis l'éveil ethnique des années 1960, la pratique de la langue sámi est sciemment préservée et ranimée par des mesures diverses. Le sámi obtient un statut officiel en 1992 avec la loi sur les langues sámi, qui sera ensuite révisée en 2004.

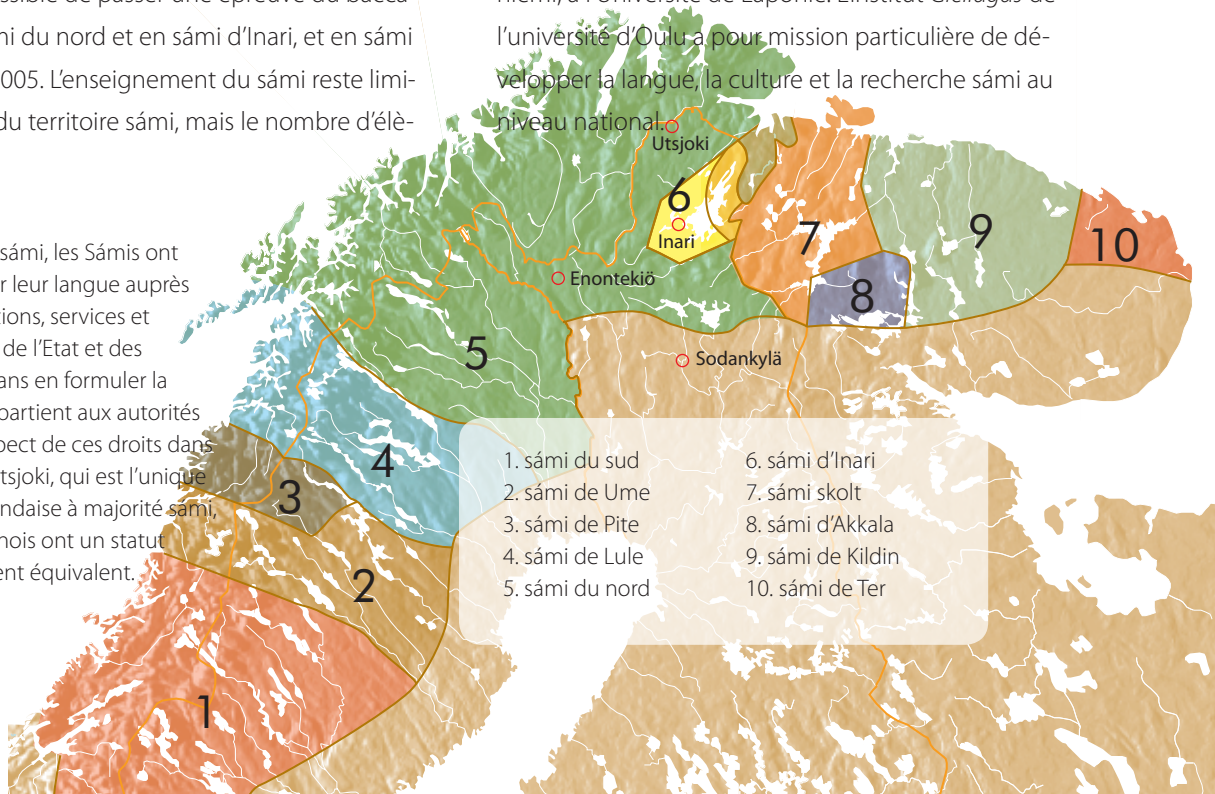

Martti Rikkonen

LANGUE D'ENSEIGNEMENT

Le sámi est enseigné à l'école finlandaise depuis les débuts de l'école publique obligatoire. L'enseignement de la langue sámi commence à Utsjoki et à Inari vers le milieu des années 1970. Selon la loi, les élèves de langue sámi résidant dans le territoire sámi doivent recevoir la majeure partie de leur enseignement scolaire basique dans cette langue. Le sámi peut être la langue d'enseignement de l'école ou il peut être enseigné en langue maternelle ou en langue étrangère optionnelle. Les écoles primaires, collèges et lycées du territoire sámi dispensent tous un enseignement en langue sámi. Depuis les années 1990, il est possible de passer une épreuve du baccalauréat en sámi du nord et en sámi d'Inari, et en sámi skolt depuis 2005. L'enseignement du sámi reste limité en dehors du territoire sámi, mais le nombre d'élèves augmente progressivement. Une partie de l'enseignement est dispensée à distance. La commission de l'éducation et du matériel scolaire auprès du parlement sámi assure la conception et le financement de divers matériels d'enseignement en langue sámi.

Le Centre de formation du territoire sámi, *Sámi oahpahusguovddáš,* est le seul établissement d'enseignement professionnel de la Finlande à offrir un enseignement en langue sámi. Sa mission est de servir les intérêts du territoire sámi et de sa vie économique. La langue sámi peut être étudiée dans trois universités finlandaises : à Oulu, à Helsinki et à Rovaniemi, à l'Université de Laponie. L'institut *Giellagas* de l'université d'Oulu a pour mission particulière de développer la langue, la culture et la recherche sámi au niveau national.

Sur le territoire sámi, les Sámis ont le droit d'utiliser leur langue auprès des administrations, services et établissements de l'Etat et des municipalités sans en formuler la demande. Il appartient aux autorités d'assurer le respect de ces droits dans la pratique. A Utsjoki, qui est l'unique commune finlandaise à majorité sámi, le sámi et le finnois ont un statut officiel quasiment équivalent.



Art

L'artisanat sámi authentique est protégé par la marque de fabrique internordique d'artisanat sámi. Le propriétaire juridique de la marque est le Conseil sámi. La gestion de la marque est confiée aux différentes organisations d'artisanat sámi comme *Sámi Duodji ry* pour la Finlande.

Harri Nurminen

L'art des Sámis est enraciné dans leur mode de vie ancestral et dans la tradition populaire. Quoique toujours beaux et ornementés, les objets conçus n'avaient pas une finalité purement artistique, l'esthétique et l'utilité allant toujours de pair.

L'ARTISANAT SÁMI – DUODJI s'est développé au contact du mode de vie nomade, très économe en ressources naturelles. Dans l'artisanat traditionnel, la beauté est au service de la commodité. L'artisanat sámi se compose avant tout d'objets à usage quotidien, comme les habits, l'outillage, les pièges et autre matériel de chasse ainsi que les décorations. Les modèles, les couleurs et les ornements s'inspi-

rent d'anciens objets courants que tout le monde, ou presque, se devait autrefois de savoir fabriquer. Parmi les matériaux traditionnels on compte les cornes, les os, le bois, l'étain, les peaux et les tissus. Pour les Sámis, l'artisanat reste un facteur culturel important et un moyen de subsistance. Ces dernières décennies, il s'est davantage rapproché de la création artistique. Les produits sont uniques tant par leur fabrication que par leur design.

LE COSTUME SÁMI est le symbole le plus visible de la nation sámi. C'est un symbole d'identité important incorporant toute l'histoire du peuple sámi. La décoration et le style général du costume indiquent le lieu de naissance de celle ou de celui qui le porte et révèlent même, pour l'observateur avisé, l'état civil et la famille de la personne. Il y a cinq modèles principaux utilisés couramment en Finlande : les costumes de Teno, d'Inari, d'Enontekiö, de Vuotso et celui des Skolts. Le costume sámi est d'origine populaire et il a été porté à travers les siècles sans discontinuer. Avec le temps, il se destine toutefois de plus en plus à un usage festif et non plus quotidien. En Norvège et en Suède, le costume sámi n'est porté que par les Sámis. En Finlande, la population majoritaire s'est également emparée du costume traditionnel ou de ses imitations, notamment dans un but touristique, affaiblissant son appartenance à l'identité sámi.

L'ART PICTURAL sámi a fait un long chemin depuis les dessins millénaires sur les roches et l'art populaire datant de l'époque où le Sámi immortalisait sa vision du monde sur la peau de renne des tambours de chaman. Les artistes d'aujourd'hui cherchent à réconcilier leurs origines et les influences occidentales acquises dans les établissements des populations majoritaires. La production artistique reflète l'interaction entre tradition et inspiration moderne.

Gollegákti, Outi Pieski 2006.

La dernière semaine de mai se tient à Inari le festival musical des peuples indigènes, IJAHIS IDJA.

Le festival de cinéma des peuples indigènes, SKÁBMAGOVAT *Images de la nuit polaire,* qui se tient au mois de janvier à Inari, constitue un forum essentiel du cinéma sámi.

La forme la plus connue de la MUSIQUE SÁMI est le chant joïk des Sámis du nord appelé *luohti*. Il se distingue par sa caractéristique vocale spécifique, une rythmique riche, l'improvisation, l'inexistence d'accompagnement musical, l'utilisation de syllabes vides et sa relation étroite avec la culture sámi. On distingue généralement le joïk personnel des autres types de joïk. Le joïk personnel cherche à représenter l'essence d'une personne notamment à travers la mélodie et la mimique. Les paroles ont pour leur part moins d'importance. Les joïks peuvent également être dédiés à des lieux particuliers ou à des animaux, et aujourd'hui on en trouve même d'inspiration mécanique, inspirés par exemple par un quad ou une motoneige. D'autres traditions musicales des Sámis de Finlande comprennent le *livđe* d'Inari et le *leu´dd* des Skolts, tous deux actuellement en danger de disparition. Dans les années 1960, la musique en langue sámi se mit à suivre les tendances modernes. Aujourd'hui, il y a l'embarras du choix : le rock, la pop, la musique ethnique, le heavy metal, le music-hall, la techno, les chansons d'enfant, les cantiques et le rap en langue sámi se côtoient.

Parmi les instruments sámi, il faut citer le tambour ou le *goavddis*, accessoire rituel important du chaman. En outre, nous connaissons l'existence d'une flûte de 3 à 5 trous, la *fádnobiipa*, fabriquée à partir de la tige de l'angélique. Des sortes de maracas auraient également été utilisées.

La seule TRADITION DE DANSE sámi connue se trouve chez les Skolts. Si d'autres danses ont existé, exécutées par exemple lors du festin rituel organisé à l'occasion de l'abattage d'un ours, elles ont disparu avec l'évangélisation. Les Skolts dansaient un quadrille d'origine russe. Cette tradition est entretenue aujourd'hui par les groupes de danse de Sevettijärvi et de Nellim.

ida Sámi Museum

LITTÉRATURE

Les premières publications en langue sámi sont deux opuscules religieux imprimés en 1619 en Suède. Les premières œuvres littéraires écrites par des Sámis seront publiées dans les années 1910.

Il fallut attendre le début des années 1970 pour voir un flux d'œuvres plus important. Des écrivains ayant été dépourvus de leur langue, leur identité et leur culture par l'enseignement scolaire ont entamé la rédaction de leur expérience collective. Dans le même temps, ils ont développé l'expressivité de leur propre langage.

Le premier roman de Kirsti Paltto, *Guhtoset dearvan min bohccot (Cours, mon renne)*, fut nominé pour le Prix Finlandia en 1986. Le poème épique de Nils-Aslak Valkeapää, *Beaivi, áhčážan (Soleil, mon père, 1988)*, fut récompensé par le Prix littéraire du Conseil nordique en 1991.

LE CINÉMA SÁMI débuta en 1987, année où sortit le film de Nils Gaup, *Le passeur (Ofelaš)*. Il fut nominé aux Oscars. Une nouvelle génération de metteurs en scène émergea de la «nouvelle vague» du cinéma sámi au début du millénaire. Cette percée a été facilitée par la multiplication des possibilités de formation cinématographique dans le Nord.

Médias

Le premier relais d'information des Sámis est la *Sámi Radio*. La radio-télévision finlandaise a commencé la diffusion régulière d'émissions radiophoniques en langue sámi en octobre 1947. Outre la diffusion d'informations, la radio exerce une importante fonction culturelle. Elle propage notamment bon nombre d'expressions et de mots nouveaux de la vie et de la société modernes.

Le journal télévisé en sámi, *Ođđasat*, est diffusé depuis le début de l'an 2002. Des émissions pour enfants sont diffusées en Finlande depuis l'automne 2007. Les programmes télévisuels sont également disponibles sur Internet, et les émissions sont produites conjointement par *l'Yle Sámi Radio* finlandaise, la *NRK Sámi Radio* norvégienne et la *SVT Sápmi* suédoise.

Sápmelaš fut le premier magazine finlandais en langue sámi. Rédigé en sámi du nord, il parut entre 1935 et 2002. L'association linguistique du sámi d'Inari, *Anarâškielâ Servi*, publie le journal *Anarâš* depuis 1987. Les journaux en sámi du nord diffusés en Norvège sont également disponibles en Finlande.

Harri Nurminen

Siida Sámi Museum

Située à Inari, **SIIDA** abrite le Musée sámi et le Centre de la Nature de la Haute Laponie. Siida est un lieu de rencontre et un espace d'exposition hébergeant des collections dans le domaine de la culture et de la nature. En plus d'offrir des informations, Siida permet au visiteur de faire l'expérience de la culture sámi et de la nature lapone. (www.siida.fi)

Guhkkin davvin Dávggaid vuolde sabmá suolggai Sámieatnan: Duottar leabbá duoddar duohkin, jávri seabbá jávrri lahka, čohkat čilggiin, čorut čearuin allánaddet almmi vuostá;

Harri Nurminen

LE CHANT DE LA FAMILLE SÁMI *Sámi soga lávlla* est l'hymne officiel des Sámis. Les paroles ont été écrites par le premier représentant sámi à l'Assemblée nationale, Isak Saba, et la musique par le compositeur norvégien Arne Sørlie.

LE DRAPEAU SÁMI *Sámi leavga* a été dessiné par l'artiste sámi Astrid Båhl. Il s'inspire du tambour du chaman et du poème *Páiven párneh (Fils du soleil)*. Ecrit par l'auteur sámi du sud Anders Fjellner, ce poème décrit les Sámis comme filles et fils du soleil. Le cercle rouge du drapeau symbolise le soleil et le cercle bleu, la lune.

Le drapeau et le chant de la famille sámi furent adoptés à la 13e conférence des Sámis à Åre en 1986. La mélodie de la chanson fut approuvée à la 15e conférence organisée à Helsinki en 1992.

Il existe 11 jours officiels de levée du drapeau sámi, dont le plus important est la fête nationale sámi *Sámi albmotbeaivvi* le 6 février. Elle commémore le premier rassemblement des Sámis du nord et du sud à Trondheim en Norvège. Le drapeau sámi peut également être hissé de façon non officielle à l'occasion de différentes festivités.

SÁMEDIGGI
SÄMITIGGE
SÄÄ'MTE'ĞĞ
SAAMELAISKÄRÄJÄT

FINNISH TOURIST BOARD

Saamelaiskäräjät – Sametinget – The Sámi Parliament
FI-99870 Inari | www.samediggi.fi

Publications du Parlement sámi 2009.. Traduction Multidoc Oy. Kalevaprint 2009. Conception graphique Studio Borga. Illustrations de couverture Harri Nurminen, Martti Rikkonen.